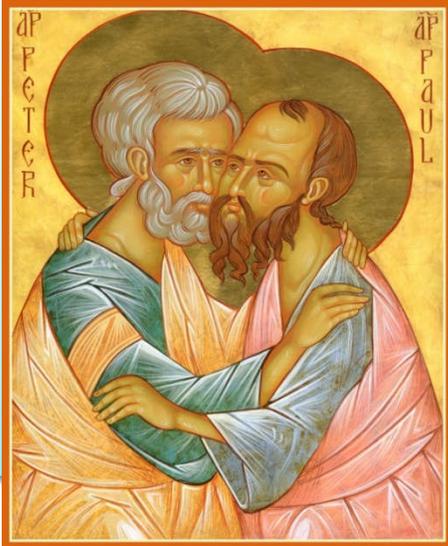


HOLY
FORERUNNER
& BAPTIST
JOHN



REPENT
FOR THE
KINGDOM
OF HEAVEN



St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Rev. Fr. John Charest

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

Deacon Evan O'Neil

Parish Hall: 412- 276-9718

President: Howard West 724-910-9627

www.orthodoxcarnegie.org

SUNDAY, SEPTEMBER 11, 2022

SUNDAY, SEPT. 11

DIVINE LITURGY 9:30 AM

13TH SUNDAY AFTER PENTECOST- TONE 4

BEHEADING OF ST. JOHN THE BAPTIST

1 COR. 16: 1-24; MT. 21:33-42

LITANY FOR ANNE KANDRAVY, MICHAEL & ANN HIBAY

TUESDAY, SEPT. 13

VESPERS CHURCH NEW YEAR 6:00 PM

WEDNESDAY, SEPT. 14

DIVINE LITURGY 9:30 AM

CHURCH NEW YEAR

SATURDAY, SEPT 17

VESPERS 6:00 PM

SUNDAY, SEPT. 18

DIVINE LITURGY 9:30 AM

14TH SUNDAY AFTER PENTECOST- TONE 5

BEHEADING OF ST. JOHN THE BAPTIST

2 COR. 1:21 - 2:4 ; MT. 22: 1- 14

LITANY FOR MICHAEL YARMEAK

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

ALL SERVICE LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

2022 Parish Board of Directors

President:

Howard West

Vice President:

Mary Stevens

Rec. Secretary:

Cynthia Haluszczyk

Treasurer:

John Stasko

Asst. Treasurer:

Lisa Ryan

Financial Secy.

Victor Onufrey

Asst. Fin. Secy

Tracey Sally

Trustees:

Sherri Walewski

Natalie Onufrey

Alice O'Neil

Rachel Losego

Chris Mills

Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Michael Kapeluck

Auditors:

Michele Kapeluck

Ron Wachnowsky

Michael Sally

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

We welcome you today

We would like to remind our visitors of the following;:

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year). and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.

Нагадуємо нашнім гостям., що:

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише помолитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославної церкви Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

ті, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвій 5:23-24);

перед тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

тим, хто часто причащається, слід приходити на святу сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

ті, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

ті, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

всі православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

ті, хто спізнився на Божественну Літургію (пришов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'якшости, звільняються від вище викладених вимог;

немовлята та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримування вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Бож

THE BEHEADING OF THE HOLY GLORIOUS PROPHET, FORERUNNER, AND BAPTIST JOHN



TROPARION TO THE RESURRECTION TONE 4

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Thy Resurrection; they cast away the ancestral curse and elatedly told the apostles: Death is overturned! Christ God is risen, granting the world great mercy.

TROPARION TO ST JOHN THE BAPTIST - TONE 2

The memory of the righteous is celebrated with hymns of praise, but the Lord's testimony is sufficient for you, O Forerunner. You were shown in truth to be the most honorable of the prophets, for you were deemed worthy to baptize in the streams of the Jordan Him whom they foretold. Therefore, having suffered for the truth with joy, you proclaimed to those in hell God who appeared in the flesh, who takes away the sin of the world, and grants us great mercy.

KONTAKION TO ST JOHN THE BAPTIST - TONE 5

The glorious beheading of the Forerunner, became an act of divine dispensation, for he preached to those in hell the coming of the Savior. Let Herodias lament, for she entreated lawless murder, loving not the law of God, nor eternal life, but that which is false and temporal

KONTAKION TO THE RESURRECTION TONE 4

My Savior and Redeemer as God rose from the tomb and delivered the earth born from their chains. He has shattered the gates of hell, and as Master, he has risen on the third day!

Prokiemon

So Great and glorious are Thy deeds, O Lord, for by Thy wisdom Thou has created all.

Verse: Bless the Lord. O my soul; O Lord my God, Thou art become exceedingly glorious.

Lesson from the First Epistle of Saint Paul to the Corinthians (c. 16, v. 13-24)

Brethren, watch, stand firm in the faith, behave like men, be strong. Do everything with charity. Now, I appeal to you, brethren: You know that the household of Stephanas and of Fortunatus are the first converts of Achaia, and they have devoted themselves to the service of the saints. You must obey such men and every fellow worker and laborer. I am glad that Stephanas, Fortunatus, and Achaicus have arrived. Because they have made up for your absence. They have brought relief to my mind as well as to yours. You must appreciate such men.

The Churches of Asia send you their greetings. Aquila and Prisca, along with the Church in their house, send you hearty greetings in the Lord. All the brethren send you their greetings. Greet one another with a sacred kiss.

I, Paul, send you my greetings in my own handwriting. Whoever has no love for our Lord Jesus, let him be accursed. The grace of our Lord Jesus Christ be with you. My love be with you all in Jesus Christ. Amen.

1 ДО КОРИНТЯН 16:13-24

Пильнуйте! Будьте непохитні у вірі своїй! Будьте мужні й міцні! Все, що ви робите, робіть з любов'ю.

Ви знаєте, що родина Степанова була першою віруючою родиною в Ахаї. Вони присвятили себе служінню Божим людям. Тож благаю вас, брати і сестри, щоб ви корилися таким людям і всім, хто єднається з ними в праці і служінні Господу. Я радий, що до мене прийшли Степан, Фортунат і Ахаїк, бо вони зайняли достойне місце у відсутність вашу, заспокоївши мій дух і ваш. Шануйте таких людей.

Церкви азійські вітають вас. Акила і Прискилла шлють вам палке вітання у Господі разом із церквою, що збирається в їхньому домі. Всі брати вітають вас. Вітайте одне одного святим поцілунком.

Я, ПАВЛЮ, пишу ці слова власноручно. Якщо хтось не любить Господа, то нехай проклятий буде. «Прийди

Господи, прийди!» Нехай з вами буде благодать Господа Ісуса. Моя любов з вами всіма в Христі Ісусі.

Alleluia

v. Go forth, prosper and reign, because of truth, meekness and righteousness.

v. You love righteousness and hate iniquity.

The Gospel According to St. Matthew

(с.21, v. 33-42)

The Lord narrated this parable: "There was a landowner, who planted a vineyard, set with a fence around it, dug a wine press in it, built a watch-tower, then he leased it to tenants, and went abroad. When the time for the vintage approached, he sent his servants to the tenants, to receive his share of the fruit. But the tenants seized his servants, beat one, killed another, and stoned a third. Again he sent other servants, more than the first ones, but the tenants treated them the same way."

Afterwards he sent his own son to them, thinking : They will respect my son. But when the tenants saw the son, they said to one another: 'This is the heir; come, let us kill him, and seize his inheritance.' Accordingly they took him, drove him out of the vineyard, and killed him."

"Now when the owner of the vineyard returns, what will he do to those tenants ?" They answered him: "He will put those miserable men to a miserable death, and he will lease his vineyard to other tenants who will pay him his share of the vintage when the season comes."

Jesus said to them: "You have read in the Scriptures : 'The very stone which the builders rejected has become the cornerstone.' It was the Lord's work, and seems marvelous in our eyes."

Від Матвія 21:33-42

Послухайте ще одну притчу. Був собі один чоловік, який посадив виноградник. Навколо нього поставив огорожу, викопав яму для чавильні й звів башту. Потім здав виноградник в оренду та й поїхав собі мандрувати. Як настала пора, він послав слуг до виноградарів по свою частину врожаю. Але орендарі схопили їх: одного побили, другого вбили, а ще одного закидали камінням. Ще раз господар послав слуг своїх, та вже більше ніж уперше, але й з тими вчинили так само. Нарешті послав він до них свого сина, міркуючи: „Вони неодмінно поважатимуть сина мого!” Та побачивши господаревого сина, орендарі сказали одне одному: „Це — спадкоємець! Давайте вб'ємо його, то й спадщина буде наша!” Тож вони схопили сина господаря, викинули його з виноградника і вбили.

Коли власник виноградника прийде туди, що йому зробити з тими орендарями?» Тоді головні священники й старійшини відповіли Ісусові: «Він, неодмінно, вб'є тих злих людей, а виноградник здасть іншим орендарям, які сплатять його частку, коли настане час збирати врожай».

На те Ісус сказав: «Хіба не читали ви у Святому Писанні: Той камінь, що будівельники відкинули, став нарижним каменем. Так Господь зробив, та дивовижно це для нас”

Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Dolores Wachnowsky	Jane Allred	Teresa Stacy	Laila Bechtle
Maria Warholak	Elizabeth Holobinko	Sharon Pfander	Rebecca White
Pearl Homyrda	Shaun McAdams	Betty Kimack Mash	Pamela Graham
Michael Welsh	Rosemary Berry	Chris Brown	Dan Rosga
Nick Solominsky	Shelley Cameron	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
Michael Klein	James White	Margaret Reinhart	Jack Schricker
David Gazella	Dylan G	Olga Cherniavska	Nick Worobny
Gary Koss	Georganne K.	Michele Roberts	Lil Highfield
Lynda West	Michael Corba	Deborah Farnsworth	

by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

Mnohaya Lita - Many Blessed Years

Name Days

Sept. 11 Beheading of St. John the Baptist -

Fr. John, John Adzima, John Stasko, John Walewski, Jack Losego, John Pontus

Sept.12 Alexander Patriarch of Const.

Alex Zbalishen, Alexander Popichak, Alexander Reiterovych ,

Anniversaries

Sept17 Ronald & Beverly Wachnowsky

Birthdays

Sept.11 Annabel Losego

Sept.11 Jack Losego

Sept.11 Alexa Sally

Sept.14 Fr. John Charest

Sept.16 Fr, Deacon Evan

Feast Days of:

Sept. 11 Beheading of John the Baptist

Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko

Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.

Stephan, Andrii, Olexander, Dmitro, Stepan, Evhen, Volodia, Oleksander, Yurii, Victor, Petro, Oleksiy, Volodymyr, Viktor, Ruslan, Roman

Pray for our Catechumens

Eren & Adrienne Saltik

Pray for the newly departed servants of God

Ann Sekelik, Pete Zinski, Theresa Zatezalo



- **SCHOLARSHIPS:** The Senior UOL Chapter is again offering its Educational Scholarship program for students in a program of higher education. Applicants must be members of our parish (applicant or parents, if applicant is underage, must have met all financial obligations for the past year), and must be enrolled in a program of higher education beyond high school. If you are interested to apply, please contact UOL President Michael Sally before October 16, 2022
- **ADULT BIBLE STUDY:** Adult Bible Study-When? Wednesday the 21st of September at 7:00pm Where? St. Peter and St. Paul's church hall. What? The Old Testament beginning with Genesis. Who can come? All are welcome, bring a friend. Taught by? Deacon Evan. What do I need to bring? Nothing. The first class is introductory. Yes, we'll put the coffee pot on. More questions? See me at coffee hour or text or call 724-775-1166 or e-mail alicecliffoneil@yahoo.com
- **MEMORY ETERNAL:** Our prayers and sympathies go out to the family of Theresa Zatezalo who fell asleep in the Lord this past Wednesday. Visitation will be this Saturday 2-4:00 pm & 6-8:00 pm , Sunday 2-4:00 pm & 6:00-8:00 pm with a parastas at 7:30pm, and funeral at the Church at 10:00 followed by burial at the parish cemetery. May her memory be eternal.
- **HELPING YOUNG UKRAINIANS:** My name is Rose Tatum. I'm the Volunteer Manager with [ENGIN](#), a nonprofit that pairs young Ukrainians with English-speaking volunteers for free online conversation practice and cross-cultural exchange. ENGIN was founded in early 2020 and has already served nearly 10,000 Ukrainians.

Volunteers:

We're looking for English-fluent volunteers ready to work online with Ukrainian students for 1 hour/week, for a minimum of 10-12 weeks. No prior teaching experience or knowledge of Ukrainian is needed. Volunteers choose the day and time they want to volunteer, and we provide all necessary training and materials. We're particularly in need of adult volunteers age 18+.

Students:

Since Russia's full-scale invasion, ENGIN has opened its doors to refugees fleeing the war. We currently have space for children age 10-18 who want to improve their spoken English. Young adults age 19-35 are also eligible to apply but there is currently a waitlist for this group. Participants should have a basic knowledge of English, be ready to commit 1 hour/week for a minimum of 10-12 weeks, and have an internet connection.

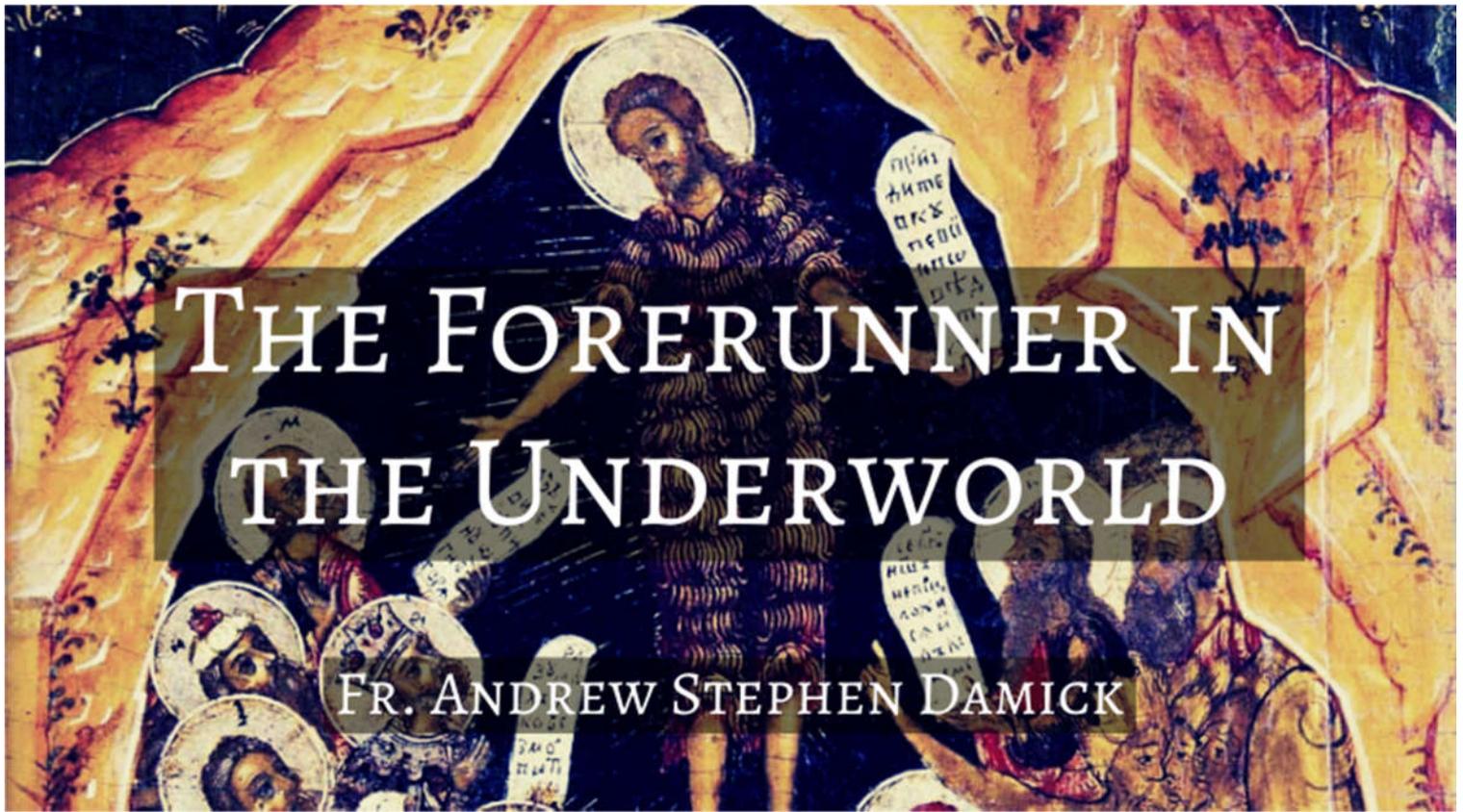
To sign up, volunteers and students can [get started here](#). You can learn more about our program by visiting our website: www.enginprogram.org. Thank you for your consideration and please let me know if you have any questions or would like more information about anything!

With gratitude and peace,

Rose Tatum/ Volunteer Manager, [ENGIN](#) rtatum@enginprogram.org

Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:



Today we celebrate the feast of the Beheading of the Forerunner and Baptist John. And so I want to talk about the journey of St. John the Forerunner into Hades.

In the apolytikion for this feast, we sing:

After suffering with joy in behalf of the truth, thou didst proclaim even to those in Hades the God Who appeared in the flesh, Who taketh away the sin of the world, and granteth us Great Mercy.

And in the kontakion for the feast, we hear:

The beheading of the glorious Forerunner was by divine providence, that the coming of the Savior might be preached to those in Hades.

This theme is repeated over and over in the services for this feast.

It may come as a surprise to many Christians that the Church teaches that St. John not only journeyed into Hades, the underworld or the place of the dead, but he went there to preach Christ.

This teaching is not spelled out in so many words in the Scripture, of course, but there are indications there that this is so. 1 Peter 4:6, for instance, says "the gospel was preached also to those who are dead."

And it was fitting that the Forerunner should be the one to do it, for according to Ephesians 4:9-10, Christ Himself descended into Hades, and 1 Peter 3:19 says that Christ went to Hades and preached to the formerly disobedient spirits imprisoned there. So even into Hades itself St. John was sent on ahead to preach the gospel before the coming of the Lord.

What is going on here? What does it mean that St. John went into Hades? That Christ went there? Where even is Hades? Why preach to those there?

In order to understand this teaching of the Church, let's begin with the underworld itself, also called Hades or Hell, depending on the translation.

The Underworld

If you know some Greek mythology, you know that Hades is the name given to the underworld, the place of the dead. In that place, the dead lead a kind of shadowy, disembodied existence, not truly alive. In some cases, they are actively being tormented with fire in Tartarus, while others may enjoy the Elysian Fields, which are not exactly "heaven."

To be in the Elysian Fields was still to live as a shade, a shadow of one's former self. It is a gloomy, hopeless place, and no one in Greek paganism ever considered the possibility that once someone died, they would ever get out. A handful of people in history might have the chance of becoming gods and therefore never be sent to Hades.

If you know Greek mythology a little better, you know that Hades is also the name of the god who controlled the underworld, the lord of the dead. So to be in Hades the place was also to be in the control of Hades the person.

It is for this reason, by the way, that I disagree with those who say that *Hades* is a better term for our English translations concerning the place of the dead than *Hell*. *Hell* is simply the Germanic name for both the place and also the god who ruled it, while *Hades* comes from Greek. Conceptually, they are interchangeable, even if some people associate Hell mainly with the part of Hades that the Greeks called Tartarus. Either way, modern notions of the place of the dead are so muddled that we have to teach about them to set the record straight, no matter which word we might use.

The Hebrew term for this place is *Sheol*, which literally means "the grave." It does not refer merely to a hole in the ground, however, but truly to the place of the dead, the underworld.

Spiritual Geography

Yet why do we call it "the underworld"? Does this mean that Hades is somewhere underground, that if we dig long enough, we might bump into the shades of the dead or even the god of the dead? Bear with me here, because this also takes some explaining.

Ancient peoples understood sacred, spiritual geography as not being identical with the material geography we normally think of. So if you were to ask whether you could dig to Hades, that would be nonsense. Likewise, you cannot fly high enough that you could reach Heaven. Spiritual geography rather overlays material geography, with both present together depending on the spiritual participation of those involved.

To give but one example: Where is the Mountain of the Lord? In Genesis, it is in the Paradise of Eden. In Exodus, it is on Sinai. It is also Mount Horeb and Mount Zion and Mount Tabor. Were the ancient Israelites just confused about where God lived and met with them? No, they understood that the spiritual Mountain of the Lord could be present on various material mountains. And even in our own time, we may also add Mount Athos.

The underworld of the dead is therefore present both in an inaccessible way to us who are alive in the sense that we can't just dig to get there but also in an accessible way to us when we are, for instance, at a tomb and praying for the dead. Various places in the ancient world were also understood to be gateways to the underworld, and they almost always were places associated with death and burial.

As I said, the underworld was understood to be the domain of the god of the dead, variously called Hades, Hel or in some Ancient Near East religion, Baal, who was a storm god whose kingdom had its foundations in the underworld.

We need to understand this in order to understand why Christ descended into Hades and even preached in Hades and also why the Forerunner went and preached there before Him.

Him Who Had the Power of Death

One of the things that the Scripture says about the demon we call the devil is that he had “the power of death” (Heb. 2:14). When he was cast down from God’s council of the angelic hosts, the only power left to him was the power of death. And when Christ died on the Cross—a feast for which we are now preparing and will celebrate on September 14—He journeyed into Hades and destroyed even that last power of the devil, the power of death.

And He arose on the third day—which we will celebrate in two weeks on September 13 with the commemoration of the consecration of the Church of the Resurrection—an arising which scattered His enemies and threw down all the false gods of the nations from their thrones.

Thus, the descent of Christ into Hades was a descent to expel the demons, especially the devil, even from the realm of death and even to undo its power entirely. And who are these spirits imprisoned there to whom He preached? They are the demons who had afflicted the earth before the Great Flood of Noah (1 Peter 3:19-20). Christ’s confrontation with demons is a key element of what the gospel actually is.

If we think that the gospel is merely a kind of spiritual sales pitch to get people to believe in Jesus, then we misunderstand it. The gospel is a declaration that the Lord of Life, the Son and Word of God, has thrown down death and defeated all His enemies—the demons, the false gods of the nations—and is retaking the Creation which is His own. It is an invasion, a reconquest of what is His.

Now we understand why Christ preached even to demons and why St. John was sent to the underworld to preach. It is not because they were there on a mission to try to convert people to a religion called Christianity. Rather, it is an assault on Hades itself, and St. John is the messenger sent before the face of the Lord to proclaim His coming, to give a warning both on earth and in the underworld.

Redeem My Soul from the Power of Sheol

To the ancient pagan, a shadowy existence in the Elysian Fields of Hades, subject to the demonic lord of the dead, was the very best that he could hope for after death. But the people of God had been given a hope from the beginning, a hope expressed in such Psalms as those of the Sons of Korah (Ps. 42-49, 84-85, 87-88), which include such lines as Psalm 49:15: “But God will redeem my soul from the power of Sheol.”

The confrontation with the demons of death by the Son and Word of God is key to understanding the whole Scripture and of course the very gospel itself. The gospel is the announcement that He is coming, that He is coming to destroy His enemies, to destroy even death itself, the last enemy (1 Cor. 15:26).

The Forerunner, therefore, having announced Christ’s coming to those on earth, is beheaded now and sent to preach even in Hades, announcing His coming even to that place. And his shout rings throughout the underworld, warning that the Lord of Life is coming to break open the gates of death, throw down the lord of death from his throne, and to release those who lie in hope in the underworld.

Thus, in the Eighth Ode of the Canon for this feast, we sing:

He that came from barrenness as the forerunner to the Virgin Birth, now, through the cutting off of his head, is become the pathfinder for the voluntary Crucifixion of Him that created all things; and unto those in Hades he crieth out: O ye dead, supremely exalt the Giver of Life; ye blind, the Giver of Light; ye captives, the Deliverer, even Christ.

Calendar of Events

Oct. 30 Annual Meeting
Nov. 6 Annual Banquet

COFFEE HOUR

Sept. 11 John, Shirley & Olesia Stasko
Sept. 18 Cindy Haluszczak, Rachel Losego, Marlane Pawlosky
Sept. 25 Sue & Juliana Leis, Pat Dorning
Oct. 2 Natalie & Ethan Nixon, Beverly Kapeluck
Oct. 9 Holovatiuk & Reiterovych Families
Oct. 16 Pat, Michael & Tracey Sally
Oct. 23 Lisa Ryan, Dan Mamula, Eryna Sanetrick
Oct. 30 Sherri Walewski, Alexis & Steven Sawchuk

Parish Weekly Schedule

Monday

Kyiv Ukrainian Dance Ensemble & School

Rehearsals begin every Monday at 6:00 pm. Classes for all ages.

For more info call Director Natalie Kapeluck or just stop down any Monday

Thursday Morning

Senior Coffee Hour

You're invited to our FREE coffee and donuts, and sometime pancakes, French toast or waffles every Thursday from 10:00 AM to 11:30 . . .or whenever it's over. At th parish hall. **YOU ARE NOT PERMITTED TO BRING ANYTHING!!!** However, bring a Friend!!!

3rd Sunday of the Month

St John & Martin's Closet

Clothing for men, women and children. Bedding & towels

Trade something old for something new, leave a donation. or just take what you need.

Donations of clean, gently used or new clothing/bedding accepted when the closet door is open.

Call 276-9718 to schedule a donation.

Parish Website/Social Media

To Submit items for publication on website & social media

>email any information to be included on the Website, Facebook or Instagram to Parish Technology.

If you have any fliers or jpgs please include them, but not necessary.

E-mail Technology at technology@orthodoxcarnegie.org

Please indicate the time frame you would like items posted to website and/or social media.

Find & follow us on:



BULLETIN SPONSOR DATES

September 4 _____
September 11 _____
September 18 _____
September 25 _____

October 2 _____
October 9 _____
October 16 _____
October 23 _____
October 30 _____

BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor _____
In Honor of _____
In Memory of _____
Date of Bulletin you wish to sponsor _____
Donation (\$20. minimum suggested) _____
(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter") _____



SS. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
PO Box 835
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED